



Бюлетень - Newsletter

Spring / Весна 2008



ПРОВІНЦІЙНА РАДА АЛЬБЕРТИ - КУК СТАЛА ПАРТОНАТОМ ГЕНЕОЛОГІЧНОГО ПРОЕКТУ АЛЬБЕРТА- УКРАЇНА

5 лютого 2008 року Провінційна Рада Альберти Конгресу Українців Канади стала почесним патроном Генеологічного проекту Альберта-Україна. Дана інституція заохочуватиме своїх членів підтримати документування цієї важливої частини спадщини провінції Альберти. ... стор 3

Представники найновіших партнерів і патрона Генеологічного проекту Альберта-Україна: Братство Українців-Католиків Канади (БУКК) – Едмонтонська єпархія - Йосиф Синишин, Товариство Українців Самостійників (ТУС) – відділ м. Едмонтону – Дмитро Маковський, Конгрес Українців Канади -Провінційна Рада Альберти – Дарія Луців, з Давидом Маковським (Генеологічний проект, офіс Альберти).

Photo - Austin Turner



Representatives of the newest partners and patron to the Alberta-Ukraine Genealogical Project: Joe Synyshyn - Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada (UCBC)-Edmonton Eparchy, Mitch Makowsky - Ukrainian Self-Reliance Association (USRA)-Edmonton Branch, Daria Luciw - Ukrainian Canadian Congress-Alberta Provincial Council, along with David Makowsky of the Alberta Office (Alberta-Ukraine Genealogical Project). Story on page 3

ЗМІСТ - TABLE OF CONTENTS

ПРА-КУК стала партоном Генеологічного проекту Альберта-Україна	1, 3
International Holodomor Remembrance Flame	1, 2
Міжнародна Незгасима Свічка	2
AB-Ukr Genealogical Project welcomes Honorary Patron and New Partners.....	3
Is your family celebrating 100 years in east central Alberta in 2008?	5
Holodomor commemoration - 2008 youth Writing Competition.....	5
Art Workshops	6
Servus CU - Ukrainian Community Council Leaders of Tomorrow Awards	6
Нагороди Гетьмана / Hetman Awards Nominations	7
Spring Appeal - Весняне Звернення	8, 9
Members of UCC-APC / Члени КУК-ПРА	9
UCC National Western Conference	10
OUR SUPPORTERS - НАШІ ЖЕРТВОДАВЦІ	10
Рушник Національної єдності прибув до Едмонтону	11
CUDA & UPBCE Dinner and Rushnyk of National Unity	11
КАЛЕНДАР - CALENDAR OF EVENTS	12

INTERNATIONAL HOLODOMOR REMEMBRANCE FLAME TO TRAVEL THROUGH ALBERTA

On the initiative of the International Coordinating Committee Ukrainian World Congress, Ukraine's Foreign Ministry is organizing the journey of an International Remembrance Flame designed to raise awareness of the Holodomor on the occasion of the 75th anniversary. This Flame will begin its journey in Australia, travel through 33 countries and end its journey in Ukraine in November of this year.

The Flame, an official Ukrainian initiative, will travel from country to country escorted by Ukraine's ambassadors and consular representatives. Communities which host the Flame will have an opportunity to organize events in conjunction with its arrival.

In Canada, the Flame will be delivered to Toronto by Ukraine's Ambassador to Australia, Valentyn Adomaytis, and the president of the Australian Federation of Ukrainian Organizations and chair of the International Coordinating Committee, Stefan Romaniw. It will be accepted by Ukraine's Ambassador to Canada Dr. Ihor Ostash, Ukraine's Ambassador to the United States Mr. Oleh Shamshur, national president of the Ukrainian Canadian Congress Mr. Paul Grod, and president of the Ukrainian Congress Committee of America Mr. Mykhajlo Sawkiw, The ceremony will take place immediately prior to the opening of the exhibit Holodomor: Genocide by Famine at Toronto's City Hall.

... page 2

The Board of Directors and staff of
Ukrainian Canadian Congress
Alberta Provincial Council
wish you and your families
a Happy Easter!



Рада директорів та працівники
Конгресу Українців Канади -
Провінційної Ради Альберти
бажають Вам та Вашим родинам
веселих Великодніх Свят!

Христос Воскрес!



INTERNATIONAL HOLODOMOR REMEMBRANCE FLAME TO TRAVEL THROUGH ALBERTA



cont'd from page 1

Canadian events titled **"Keep the Flame Alive"** are designed to remember the victims of the Holodomor while ensuring that the story is transferred from generation to generation, from Holodomor survivors to the youth. Commemorative programs will emphasize the importance of sharing facts about the Holodomor with Canadians and continuing the awareness campaign going forward thus helping to ensure that similar atrocities are never repeated.

Events will also serve as the launch of a national campaign urging the Canadian government to recognize the Holodomor as an act of genocide and support Ukraine's motion for such recognition by the United Nations.

The Flame will be escorted throughout Canada by Holodomor survivor Mr. Stefan Horlatsch.

The International Remembrance Flame is scheduled to visit the following Canadian centres: Winnipeg, Manitoba; Yorkton - Regina - Saskatoon - North Battleford, Saskatchewan; **Vegreville - Edmonton - Red Deer - Lethbridge - Calgary, Alberta;** Vancouver, British Columbia; St. Catharines - Hamilton - Toronto - Ottawa, Ontario; Montreal, Quebec.

The Flame will be arriving in **ALBERTA on April 30 for 3 days**, before continuing on it's journey. For more information visit the UCC-APC website or contact us @ 780-414-1624.

Ukraine remembers! The World Acknowledges!

ВШАНУВАННЯ ГОЛОДОМОРУ - МІЖНАРОДНА НЕЗГАСИМА СВІЧКА

За ініціативою Комітету по Відміченню Голодомору Світового Конгресу Українців, Міністерство Закордонних Справ України організує естафету Міжнародної Незгасимої Свічки з метою поширення правди про Голодомор з нагоди його 75-ої річниці. Цей смолоскип започаткує свою подорож в Австралії, буде подорожувати 33 країнами світу, а на завершення прибуде в Україну у листопаді цього року.

Українська держава, як організатор акції, урочисто перевозить Незгасиму Свічку в супроводі послів та консулів України, і кожна українська громада організує урочисті заходи в центрах де перебуватиме свічка.

Свічка прибуде до Канади в Торонто в супроводі посла України до Австралії Валентина Адомайтіса і голови Союзу Українських Організацій в Австралії і голови Міжнародного Координаційного Комітету Світового Конгресу Українців Стефана Романіва. Приймати Свічку будуть посол України до Канади д-р Ігор Осташ, посол України до США Олег Шамшур, президент Конгресу Українців Канади Павло Грод, і президент Українського Конгресового Комітету Михайло Савків. Церемонія відбудеться перед офіційним відкриттям виставки Голодомор: Геноцид Голодом у міській ратуші Торонто 18 квітня.

Головною метою канадських імпрез у зв'язку з прибуттям свічки є належне вшанування пам'яті жертв Голодомору і збереження цієї історичної пам'яті від поколінь до поколінь, від свідків Голодомору до нашої молоді. Ці поминальні імпрези будуть нагадувати нам про важливість поширення інформації про Голодомор серед ширшої канадської і світової громади, та необхідність продовження відповідних просвітницьких програм з метою недопущення подібних акції геноциду в майбутньому.

У зв'язку з поминальними імпрезами розпочнеться всеканадська акція з метою закликати канадський уряд визнати Голодомор геноцидом проти українського народу і підтримати подібну резолюцію України в Об'єднаних Націях.

Офіційним носієм Незгасимої Свічки через Канаду буде свідок Голодомору, Стефан Горlach.

Незгасима Свічка прибуде до наступних центрів Канади - Вінніпег, Манітоба; Йорктон - Ріджайна - Саскатун - Норт Бателфорд, Саскачеван; **Вегревіль - Едмонтон - Ред Дір - Летбрідж - Калгари, Альберта (від 30 квітня до 2 травня);** Ванкувер, Бритиш Колумбія; Ст. Катеринс - Торонто - Гамільтон - Оттава, Онтаріо; Монреал, Квебек.

Україна пам'ятає! Світ визнає!

Click on the **HOLODOMOR icon** on the UCC-APC website for more information or links to other Holodomor - Genocide sites.

Show what Ukrainian Albertans are doing this year to commemorate this event - submit your community event information on our dedicated Holodomor web-page at

www.uccab.ca





ПРОВІНЦІЙНА РАДА АЛЬБЕРТИ - КУК СТАЛА ПАРТОНАТОМ ГЕНЕОЛОГІЧНОГО ПРОЕКТУ АЛЬБЕРТА-УКРАЇНА

... з 1-ої сторінки

Також в лютому 2008 року, Братство Українців-Католиків Канади (БУКК) – Едмонтонська епархія, та Товариство Українців Самостійників (ТУС)– відділ м. Едмонтону, стали партнерами цього проекту. Вони допоможуть задокументувати церковну спадщину в сільських околицях Альберти.

Починаючи з травня 2008 року щедра фінансова підтримка, надана партнерами, дозволить польовим дослідникам здійснювати подорожі до сільських церков в східно-центральної Альберти. З допомогою волонтерів в цих місцевостях вони зніматимуть на відео і фотографуватимуть надмогильні пам'ятники і знаки. Інформація і фотографії, зібрані в контексті "Документування церковної спадщини в сільських громадах Альберти" будуть доступними на інтернеті для тих людей, які шукають інформацію про історію і членів своєї родини.

Однорічний семінар в квітні допоможе польовим дослідникам набути навиків у фотографуванні надмогильних пам'ятників і знаків. Члени церков східно-центральної Альберти, які бажають допомогти з документацією цвинтарів своїх предків також запрошуються взяти участь у цьому семінарі.

Співпраця та підтримка патрону і нових партнерів допоможе в праці здійснення мандату Генеологічного проекту Альберта-Україна допомагати родинам в дослідженні їхнього минулого в Альберті й Україні.



ALBERTA-UKRAINE GENEALOGICAL PROJECT WELCOMES HONORARY PATRON AND NEW PARTNERS

On February 5, 2008, the Ukrainian Canadian Congress–Alberta Provincial Council became the honorary patron of the Alberta-Ukraine Genealogical Project. In support of this venture, the UCC-APC will encourage the full support of its members in documenting this part of Alberta's heritage.

Also in February 2008, the Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada (UCBC)– Edmonton Eparchy, and the Ukrainian Self-Reliance Association (USRA)– Edmonton Branch partnered with the AUG project to help undertake the documentation of church properties in rural communities in Alberta.

Beginning in May 2008, the generous financial support provided through these partnerships will allow fieldworkers to travel to rural church properties in east central Alberta. While at rural church properties, the project's fieldworkers will work with volunteers to record and photograph cemetery tombstones and markers. The information and photographs collected through the "Documenting Church Properties in Rural Communities in Alberta" will be available on the internet to those persons seeking information about their family history and relatives.

A one-day workshop in April will train fieldworkers and volunteers to take consistent and web-ready photographs of cemetery tombstones and markers. Members of parishes in east central Alberta who wish to assist in the documentation of their ancestors' cemeteries are invited to this workshop as well.

For more information, please contact David at the Alberta genealogical research office at (780) 431-2324. Written inquiries may be forwarded to the Alberta genealogical research office by e-mail, at AB-Ukraine.Genealogy@gov.ab.ca, or by mail:

Alberta-Ukraine Genealogical Project
Old St. Stephen's College
8820 - 112 Street
Edmonton, AB T6G 2P8

Give your child the gift of a second language!
Learn through play
in our unique preschool program.

OPEN HOUSE

WEDNESDAY,

APRIL 16, 2008

7:00-9:00pm

St. Martin

Ukrainian Bilingual

Playschool-Sadochok



Offers 3 Ukrainian Bilingual
Programs* for ages 3-6:

*3&4 year old Morning Programs

*Ages 4-6 Kindergarten Ukrainian
Language Enrichment

* No previous knowledge of Ukrainian required.

St. Martin Elementary School

11350-51 Avenue,

Edmonton, Alberta

Visit our web site: www.stmartin.ecsd.net
follow the "Playschool" link

Registrations accepted year round.

For more information, please call 919-8244



Йордан

at the Ukrainian Cultural Heritage Village

Jordan



On Saturday January 19th, approximately 300 guests attended the Jordan festivities at the Ukrainian Cultural Heritage Village. Church Liturgies were celebrated at St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Church with Rev. Petrushchak, at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church - Rev. Dymec & Rev. Nykyforuk con-celebrating, and at St. Nicholas Russo-Greek Orthodox Church with Rev. Pihach. The congregations from all three churches then proceeded to the ice cross for a communal Great Water Blessing Ceremony. Participants were also able to experience blessing of historic homes, Ukrainian traditional delicacies, historical interpretation, a Concert, Caroling and the burning of the Didukh.



В суботу 19 січня, около 300 осіб приїхали на Село спадщини української культури на свято Йордана. Літургії були відправлені в Українській греко-православній церкві св. Володимира отцем Петрущак, в Русько-православній церкві св. Миколая отцем Пігачем, та в Українській греко-католицькій церкві св. Миколая отцями Думецем та Никифоруком. Опісля літургій, громада зібралася коло хреста із льоду на Велике Водосвяття. На селі також можна було побачити благословення та святкування в історичних будинках, концерт, та покуштувати традиційні українські святочні страви.

Ms. Nadia Foty from the Ukrainian Folklore Centre (University of Alberta) was the Mistress of Ceremony for the Concert. Mykola Bilash and Olex Lazurko of the duo "Hrym" set the festive tone of the concert singing several carols. "Dzherelo" children's drama group enchanted everyone with a production entitled - *Let's go Caroling*, while Skyler Hoffos got toes taping with his festive violin playing. The Ivan Franko School of Ukrainian Studies, together with the Ukrainian Drama Ensemble "Suzirya" performed the skit *Vertep* and the talented dancers of the Androssan Yatran Dance Association wowed the audience with several dances. The Axios Male Choir concluded the concert with more carols and shchedrivky.



Дякуємо усім за участь!

Організатори дня - Село спадщини української культури, Конгрес Українців Канади - Провінційна Рада Альберти, та Товариство приятелів Села спадщини української культури. For more photos from this event click on www.uccab.ca/photos/jordan-2008





IS YOUR FAMILY CELEBRATING 100 YEARS IN EAST CENTRAL ALBERTA IN 2008?

If your ancestors immigrated to east central Alberta 100 years ago or more, you're invited to **apply for a Centenary Pioneer Recognition Certificate to be presented at the Ukrainian Day event on Sunday, August 10, 2008.**

The Ukrainian Cultural Heritage Village is honouring families of ancestors who immigrated to east central Alberta 100 years ago or more by presenting Centenary Pioneer Certificates to families and placing names of ancestors on a permanent Centenary Monument.

This year we are accepting applications for immigrants who settled in the designated study area of the Ukrainian Cultural Heritage Village in east central Alberta in 1908 or earlier. You and your family members are invited to attend the Ukrainian Day event on August 10, 2008, as we officially present Centenary Pioneer Recognition Certificates in recognition of our centenary pioneer families.

The Ukrainian Day event is an excellent opportunity for you and your family to come together to celebrate the arrival of your ancestors to east central Alberta. This special event co-presented by the UCC-Alberta Provincial Council honours traditional Ukrainian culture, featuring a concert, awards, exhibits, displays and "A Taste of Ukraine" food fair.

REGISTER NOW! Recipients of the Centenary Pioneer Recognition Certificate must complete an application form in advance. Please complete all sections of the application form, and return to the offices of the Centenary Pioneer Recognition Program by June 30, 2008.

To obtain an application form, please visit:

<http://tprc.alberta.ca/museums/historicsiteslisting/ukrainianvillage/centenaryprogram.aspx>

This year, applications must be accompanied by copies of any documentation that verifies your ancestors' year of settlement to east central Alberta. *To learn more about this program please visit:* <http://tapor.ualberta.ca/heritagevillage/gene> or contact: **David Makowsky, Coordinator - Centenary Pioneer Recognition Program (780) 431-2324**

HOLODOMOR COMMEMORATION - 2008 YOUTH WRITING COMPETITION

The Ukrainian Canadian Congress, Toronto Branch and the Famine-Genocide Commemorative Committee, have announced a unique approach to engaging youth in Holodomor awareness and education. Students between the ages of 14 and 19 are invited to write about the Ukrainian famine-genocide of 1932-1933. The program was last held in 2003 (for the 70th Anniversary commemoration) when a student from Alberta won!!

Based on the historical facts of the Holodomor, students may write in any of the following categories: historical short fiction, historical research essay, newspaper article, newspaper editorial, poetry or interview /biography of a survivor.

Submissions may be in English or Ukrainian and will be judged by a panel of educators specializing in history.

Monetary prizes will be awarded for the first (\$500), second (\$300) and third (\$200) place entries. The first three prizes are sponsored by the Prometheus Foundation. Ten honourable mentions at \$50 each are sponsored by the Ukrainian Canadian Congress, Toronto Branch (\$250) and by the Ukrainian Canadian Professional and Business Association (\$250).

The deadline for submissions is May 30, 2008.

Copies of the writing competition rules and entry form may be obtained from the Famine-Genocide web site at www.faminegenocide.com.





Having Fun with Language



Having Fun with Language

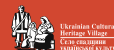
May 17 - October 13 2008
Ukrainian Cultural Heritage Village

A playful exhibit for the entire family highlighting folk tales and modern verse put to music from the Kazka Production series of Ukrainian/English bilingual books. Featuring original illustrations of "bugs, beetles and mosquitos" and other characters by Larisa Sembaliuk Cheladyn.

School (K-12) and adult workshops available with the artist April / June / Sept. / Oct. / Nov.

25 minutes east of Edmonton on Hwy. 16
Ph: 780 662 3640
www.tprc.alberta.ca/uchv

Sponsors:
Ukrainian Bookstore
Kazka Productions
Ukrainian Canadian Congress
- Alberta Provincial Council
Bilingual Ukrainian Catholic Parents Society
(BUCPS) Sherwood Park



PAINTING STORIES

ART WORKSHOPS

Instructor: Larisa Sembaliuk Cheladyn

Location: Ukrainian Cultural Heritage Village 780-662-3640

How to Illustrate with Watercolour

Dates: June 7, 2008 or October 4, 2008 - from 9:30am to 4:30pm

Fee: \$70/day. For supplies - see website or obtain registration package

For grades K to 12

Dates Available:

April - 28, 29, 30; May - 1, 2; June - 2, 3, 4, 5, 6;
September - 29, 30; October - 1, 2, 3; and
November - 3, 4, 5, 6, 7

All workshops run 10am - 2 pm (with a break for lunch).

Supplies provided.

Class Size: maximum 30 students.

Cost: \$6/student.

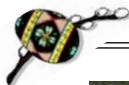


SERVUS CREDIT UNION UKRAINIAN COMMUNITY COUCIL LEADERS OF TOMORROW AWARDS NOMINATIONS

The Leaders of Tomorrow Awards recognizes and honours **Ukrainian youth volunteers, grades 4 to 12**, who have made outstanding contributions to their community. The program is sponsored by Servus Credit Union Ukrainian Community Council in partnership with local sponsors, to recognize and honour the work of our youth, to present them as positive role models and to boost community volunteerism.

All nominees will be recognized at an Award Reception on October 5, 2008, at which all nominees and their families are guests. The Award recipients will receive a term deposit, certificate of appreciation and other gifts. For more information, or nomination forms visit the UCC-APC website - www.uccab.ca

*Ukrainian roots Alberta pride !
Українське коріння . .
. . . гордість Альберти !*



**Вітаємо всіх нововибраних членів Альбертського уряду
та Прем'єра Еда Стельмаха!!**

Многая Літа !

On behalf of Ukrainian Canadians in Alberta, we extend best wishes to Premier Ed Stelmach and all the newly elected MLAs!

НАГОРОДИ ГЕТЬМАНА

Нагороди Гетьмана було започатковано Конгресом Українців Канади-Провінційною Радою Альберти (КУК-ПРА) в 1998 році на вшанування лідерів української громади Альберти за плідну добровільну працю, визначні досягнення та надзвичайний внесок у розбудову українсько-канадської спільноти Альберти.

Нагороди присвоюються номінантам в трьох вікових категоріях: Молодь, Дорослі та Сеньйори. Одна посмертна нагорода можливо нагородити річно. Вручення нагород Гетьмана відбуватиме під час щорічного Бенкету КУК-ПРА який відбудеться **в неділю 5 жовтень 2008р** при залі Дім Молоді (9615 - 153 Авеню, Едмонтон).

Кожен одержувач нагороди символічно визнаний в ім'я українських гетьманів - козацьких вождів, що протягом століть відстоювали українську культуру та незалежність.

Можна стягнути номінаційні форми з вебсторінки КУК-ПРА, або отримати від членів ради деректорів.



HETMAN AWARDS NOMINATIONS

The Hetman Awards were established by the UCC-APC to recognize outstanding Albertan volunteer leaders who have made significant contributions to the life of the Ukrainian Canadian community.

These awards are presented annually in three categories: **Youth, Adult, and Senior**. One award annually may be presented posthumously. Presentations will be held at the **Annual Hetman Gala on Sunday, October 5, 2008** at the Ukrainian Youth Unity Complex (9615 - 153 Avenue, Edmonton).

Each recipient is recognized symbolically in the name of Ukraine's Hetmans, who were outstanding leaders in their time, that fought for the preservation of their country's culture and independence.

NOMINATION forms can be downloaded from our website at www.uccab.ca/HetmanBanquet, or obtained through our Board Members.

UCC-APC BOARD OF DIRECTORS КУК - ПРА РАДА ДИРЕКТОРІВ



EXECUTIVE

Honourary President

Dr. Mykola Suchowersky

President

Daria Luciw

Vice President

Dr. Bohdan Medwidsky

Past President

Dave Broda

Vice President (Edmonton Branch)

Luba Feduschak

Vice President (Calgary Branch)

Mike Ilnycky

Secretary

Shirley Wozimirsky

Treasurer

Romana Poritska

DIRECTORS

Brian Cherwick

Marco Levytsky

Ilija Simcisin

George Stebelsky

Eileen Yewchuk

COUNCILS

Alberta Ukrainian Dance Association

Alberta Council for the Ukrainian Arts

Canada Ukraine Agricultural Society

Ukrainian Canadian Social Services

AUDIT COMMITTEE

Slawka Shulakewych

Mack Skoreyko

Jaroslav Szewczuk



SPRING APPEAL - ВЕСНЯНЕ ЗВЕРНЕННЯ

For 34 years, UCC-APC has represented over 300,000 Ukrainian Albertans to government and in the broader community. Working as an umbrella organization, UCC-APC strives to be a pro-active regional, united, and self-sustaining body. Our mandate is to represent and serve the needs of the Ukrainian community in Alberta to develop, maintain and promote Ukrainian Canadian culture, identity and community growth. Currently, we are working with 17 (?) member organizations and anticipate that over the next year, this number will grow as we re-establish connections in communities around the province of Alberta.

The success of UCC-APC for more than 3 decades has been as a result of the dedication of the many volunteers who have effectively worked on behalf of our community, as well as the significant financial support we have received from you – our donors – and from many organizations in our community. Now, as we prepare to move this organization forward and achieve still new levels of success, we are once again turning to you for your support.

Through your financial assistance UCC-APC is able to provide the programs and services that it does. In particular, the next year will be particularly active and your donations will support our work as follows:

- **Relations with government agencies** - ensuring Ukrainian Canadian issues and concerns are properly addressed, such as: Education –ensuring Ukrainian resources in classes, Holodomor-Genocide publications for Grade 11 Social Studies curriculum, and inclusion of Internment of Ukrainians during WWI in social studies curriculum; Alberta-Canada-Ukraine Relations - being active on the Advisory Council on Alberta Ukraine Relations, promoting and supporting Western Canada’s Consulate of Ukraine and official delegations to and from Ukraine; Employment & Immigration – advocating on issues concerning temporary workers from Ukraine and uniting families; Heritage & Tourism - supporting the Alberta-Ukraine Genealogical Project.
- **Community Development** - fostering unity, cohesion and cooperation among Ukrainian organizations throughout the Province. Also re-establishing connections in more communities in Alberta and expand our network of Ukrainians and Ukrainian organizations to more effectively represent everyone’s issues and concerns.
- **Member Relations** – develop stronger working relationships with our member organizations and provide support for their projects and programs as needed.
- **Cultural and Educational Activities** - organizing and coordinating events for all sectors of the community, such as the province-wide 75th Anniversary Commemorations of the Holodomor-Genocide; Youth Workshops & Conference; Ukrainian Day; Luchkovich Award; Hetman Awards & Banquet, Iordan celebrations at the Ukrainian Village.
- **Communications** - Our Newsletter contains articles and information about the activities and issues involving Alberta’s Ukrainian community. It is mailed out at no cost four times a year. We are working on developing an E-News Bulletin to provide more effective communications. Through our Newsletter, Emails and our website (www.uccab.ca), UCC-APC strives to be the main source of information on all things Ukrainian in Alberta.

UCC-APC can only achieve these goals and fulfill the mandate identified by our community with your support. We are very grateful to our donors - the impact of your support on our community is evident daily. Please consider making a generous donation to UCC-APC as we strive to strengthen the bond we all share as Canadians of Ukrainian descent and help ensure that our Ukrainian community remains strong!



2008 SPRING APPEAL - ВЕСНЯННЕ ЗВЕРНЕННЯ

\$250 \$100 \$50 Other \$ _____

Name _____

Address _____

City _____ Province _____ Postal Code _____

Telephone _____ Email _____

Personal information will be collected and protected under the Freedom of Information and Privacy Act of Alberta

- Відносини з урядовими установами / Relations with Government Agencies
- Громадська діяльність / Community Development
- Культурні та Наукові Проекти / Cultural and Educational Activities
- Комунікація / Communications
- Де найбільше потрібно / Greatest Need

*Your support is greatly appreciated!
Щиро дякуємо за Вашу підтримку!*

Please mail this form with cheque payable to UCC-APC

*All donations will be acknowledged and official tax receipts will be mailed through UCC National.
Всі пожертви будуть визнанні та посвідки для зниження податку будуть вислані через Національний КУК.*

I do not consent to the publication of my name as a donor.



ВЕСНЯНЕ ЗВЕРНЕННЯ - SPRING APPEAL

Понад 34 роки КУК-ПРА служить представництвом трьохста тисяч українців Альберти перед урядом та суспільством вцілому. Будучи централізованим об'єднанням організацій, КУК-ПРА бере провід в ролі самостійного регіонального органу. Наша функція полягає в представництві та службі українській громаді в Альберті з метою розвитку, підтримки та поширення української культури та самобутності, а також поповнення нашої громади. На даний час ми співпрацюємо з 17 організаціями-членами і сподіваємося, що протягом наступного року наше представництво зростатиме і поширюватиметься по окраїнах нашої провінції Альберти.

Своїм багатолітнім успіхом вздовж трьох десятиліть КУК-ПРА завдячує відданості багатьох волонтерів, їхній плідній праці від імені нашої громади та фінансовій підтримці від Вас – наших меценатів та від багатьох організацій нашої громади. Тепер з готовністю далі рухатися вперед і прагнути досягнень ще вищого рівня, ми знову звертаємося за Вашою підтримкою. Завдяки Вашій фінансовій підтримці, КУК-ПРА має змогу реалізовувати свої програми й надавати свої послуги. Цього року наша діяльність буде особливо активною, і Ваші пожертвування підтримуватимуть нашу працю наступним чином:

• **Відносини з урядовими установами** через звернення з питаннями: *Освіти* - забезпечення освітньої програми для 11-го класу інформаційними джерелами на тему Голодомору та включення до програми теми Інтернування українців в Канаді під час I Світової Війни; *відносин між Альбертою та Україною* - активне представництво КУК на Дорадчому комітеті при уряді Альберти з питань міжнародних відносин між Альбертою та Україною, підтримка проекту Консульства України в Едмонтоні та офіційних міжнародних делегацій; *Імміграції та працевлаштування* - міжнародні програми тимчасового працевлаштування та з'єднання сімей; *Спадщини та Туризму* - підтримка досліджень родоvodu українців Альберти.

• **Громадська діяльність та відносини з членами** - Сприяння єдності громади й співпраці між українськими організаціями по цілій провінції та відновлення зв'язків з віддаленими частинами Альберти, поширюючи нашу мережу українців та українських організацій й таким чином зміцнюючи представництво інтересів усіх членів. Зміцнення співпраці з організаціями-членами КУК-ПРА та підтримка їхніх проектів в разі потреби.

• **Культурна та наукова діяльність** - Організація та координація заходів в усіх сферах громадського життя (відзначення 75-ї річниці Голодомору-геноциду в Україні, проведення щорічного фестивалю «Український день» та нагороди ім. Лучковича, гетьманського бенкету й конференції для молоді та святкування Йордану на Селі спадщини української культури).

• **Комунікація** - Наш *Бюлетень* містить статті та інформацію про важливі питання та події в українській громаді Альберти та надсилається поштою безоплатно чотири рази на рік. З метою покращення ефективності розповсюдження інформації, ми зараз працюємо над створенням електронного варіанту нашого обіжника. Таким чином, а також з допомогою електронної пошти та нашого вебсайту, КУК-ПРА прагне стати головним джерелом інформації про українське життя в Альберті.

З Вашою допомогою, КУК-ПРА зможе досягнути цих цілей та реалізувати присвоєне громадою покликання. Ми щиро вдячні нашим меценатам – Ваш внесок в життя нашої громади помітний щодня. Ми ласкаво звертаємося до Вас за щедрою пожертвою на благо КУК-ПРА, оскільки ми прагнемо зміцнити те, що єднає нас усіх, хто українського походження, та забезпечити силу та єдність нашої громади!

MEMBERS OF UCC-APC / ЧЛЕНИ КУК-ПРА

UCC Branches / відділі КУК:

Edmonton, Calgary, Lethbridge

Member Organizations / Членські організації:

Alberta Council on the Ukrainian Arts (ACUA)

Альбертська рада українського мистецтва

Canada Ukraine Agricultural Society (CUAS)

Канадсько українське товариство із сільського господарства

Ukrainian Canadian Social Services (UCSS)

Суспільна Служба Українців Канади

Alberta Ukrainian Dance Association (AUDA)

Альбертське товариство українського танцю

Ukrainian Research and Development Centre (URDC)

Український центр засобів і розвитку

Friends of the Ukrainian Village Society

Товариство приятелів Села спадщини української культури

Ukrainian Catholic Women's League of Canada - Edmonton Eparchy

Ліга Українських Католицьких Жінок Канади - Едмонтонська епархія

Alberta Ukrainian Self Reliance League (AUSRL)

Союз Українців Самостійників в Альберті

Canada Ukraine Development Association (CUDA)

Канадсько-українське асоціація розвитку

Ukrainian Women's Association of Canada - Alberta Provincial Executive

Союз Українок Канади - провінційна управа Альберти

Bishop Budka Charitable Society

Харитативне товариство Єпископа Будки

Ukrainian Canadian Archives and Museum (UCAMA)

Українсько-Канадський Архів-Музей Альберти

Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada - Edmonton Eparchy

Братство Українців Католиків Канади - Едмонтонська епархія



OUR SUPPORTERS - НАШІ ЖЕРТВОДАВЦІ

(November 21, 2007 - February 29, 2008)

Koliada - Коляда

Baziuk, Luba	25.00
Blawacky, Benedict & Helen	25.00
Bootsman, Ken & Marie	25.00
Chipchura, Bob & Anne	60.00
Choloniwsky, John	25.00
Cybulsky, Ivan & Alexandra.....	25.00
Dymianiw, Mary	25.00
Dytyniak, Maria	25.00
Fedeyko, William	50.00
Fisher, Stan C	100.00
Hawrysh, Kate	25.00
Hladyshevsky, Myroslaw	25.00
Klid, Bohdan & Halyna	50.00
Kule, Peter & Doris.....	50.00
Maciuk, Sam	25.00
Maslo, Nestor & Myrosia.....	100.00
Medwidsky, Bohdan	100.00
Petryk, Anna	30.00
Romaniuk, Stephan & Eugenia	20.00
Ruzycki, Olga.....	15.00
Sharun, Ed & Lillian	25.00
Skoreyko, Mack & Stephanie	50.00
Stadnyszuk, Katherine	25.00
Suchowersky, Celestin	200.00
Tataryn, Bohdan V.	50.00
Tatchyn, Maria	15.00
Tatchyn, Michael	150.00
Tymchyshyn, Edward	30.00
Wityk, Sophie	25.00
Yurchyshyn, Steve	100.00
Zacherniuk, Olena	50.00
Zakordonski, Taras & Alycia	100.00
Zubryckyj, Mykola	50.00

General Donations

Hladyshevshy, Andrew	70.00
Kobylka, Mike & Olga	60.00
Miskey, Harry & May	25.00
Topolnisky, Eugene.....	100.00



UCC NATIONAL WESTERN CONFERENCE

On **May 30 - 31, 2008**, the Ukrainian Canadian Congress - National Executive will be hosting it's National Western Conference in Edmonton at the Terrace Coast Inn on Gateway Blvd.

All member organizations, branches, provincial councils and affiliates are invited to the Friday evening (May 30) Social for those here and arriving. Saturday May 31 will be a full day of informative and working sessions.

Registration forms and Conference itinerary will be posted on the UCC-APC website @ www.ucc.ab as details become finalized.

Mark your calendars, inform your colleagues !



НАЦІОНАЛЬНА ЦЕНТРАЛЯ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ КАНАДА організує *Національну Західну Конференцію 30 - 31 травня 2008р. в Едмонтоні* при готелі Терес Кост Ін (Gateway Blvd.)

Усі членські організації, провінційні ради, та відділи запрошені на вечірку в п'ятницю 30 травня, та на сесії в суботу 31 травня.

Докладні інформації та реєстраційні форми, будуть поміщені на веб-сторінці КУК-ПРА .

To have your event listed in our newsletter and on our website, please submit your information to our
EVENTS CALENDAR at
www.uccab.ca



CUDA & UPBCE DINNER AND RUSHNYK OF NATIONAL UNITY



On January 31, Canada Ukraine Development Association & the Ukrainian Professional and Business Club of Edmonton hosted dinner with a presentation by Ruslana Wrzesnewski, founder of Help Us Help the Children (HUHTC) at the Edmonton Petroleum Club. The Rushnyk was show-cased at this event later in the evening with Ambassador Ostash in attendance.

РУШНИК НАЦІОНАЛЬНОЇ ЄДНОСТІ ПРИБУВ ДО ЕДМОНТОНУ

31 січня ц.р. організатори проекту Микола, Сергій та Тамара Степаненки прибули до Едмондону провести акцію вишивання за підтримки Конгресу українців Канади (провінційної Ради Альберти). Під час акції усі бажаючі, незалежно від навичок вишивання, могли долучитися до виготовлення Рушника. Акція "Рушник національної єдності" також відбулася в Нью-Йорку, Торонті та в Оттаві.

Рушник вишивається на конопляному полотні розміром 9000 x 75 см, яке виткала пані Андрощук у с.Сьомаки Славутського району Хмельницької області ще 50 – 55 років тому з конопель, які сама з сім'єю і виростила. Полотно було спеціально придбано для акції у її дочки. Рушник вишиватиметься за малюнком, який розробила уславлена народна майстриня, Заслужена художниця України Олександра Теліженко, яка розробляла композицію при допомозі наукового консультанта Юрія Мельничука.

Метою акції є виховання у суспільстві почуття гордості за український народ та Українську державу, формування атмосфери суспільної злагоди, конструктивного діалогу всіх політичних сил держави, утвердження міжнародного авторитету нашої держави, сприяння відродженню народних традицій і ремесел.

Акція "Рушник національної єдності" розпочалася 7 червня 2007 року на острові Хортиця та пройшла в усіх областях України, Автономній Республіці Крим, містах Київ і Севастополь. Під час проведення акції понад тисячі осіб долучилися до вишивання Рушника. Місця вишивки на час проведення акції ставали місцем проведення дискусій про шляхи відродження народного мистецтва, розвитку українського суспільства, виховання патріотизму, національної гордості, формування суспільної злагоди і загальнодержавної єдності.



Photos by Marco Levytsky

Marie Stelmach (Premier's wife), Daria Luciw (UCC-APC President) and Tamara Stepanenko (one of the Rushnyk organizers) lead the way unraveling the 9m long Rushnyk at the Chateau Louis Conference Centre on January 31.

А 21 січня ц.р. у Національному заповіднику "Софія Київська" участь в урочистій церемонії вишивання "Рушника національної єдності" взяла дружина Президента України Катерина Ющенко.

У зв'язку з популярністю акції організаторами було прийняте рішення про її проведення за кордоном, зокрема у країнах, де проживає велика українська діаспора. 28 жовтня 2007 року акція "Рушник національної єдності" відбулася у приміщенні Посольства України в Республіці Польща, а 30 жовтня ц.р. - пройшла у м.Перемисьль.

Рушник вже став оберегом та святинєю народу України. Після закінчення вишивання Рушника організатори планують передати його для зберігання в музей, щоб всі люди мали можливість його бачити та відчувти ті найкращі побажання, які були зашиті руками народу.

Above right - National Unity Rushnyk project is worked on by experienced and not so experienced embroiderers on the afternoon of January 31. The pattern was designed specifically to reflect the history of Ukraine. Upon completion, the Rushnyk will be on display in a museum in Ukraine for all to view!

**КАЛЕНДАР - CALENDAR OF EVENTS**

See also announcements throughout the newsletter.

TBA - Vopli Vidopliasova - rockband from Ukraine will perform in Edmonton. For more information or to reserve your tickets, contact Olesia at oam@ualberta.ca or 780-709-4801

MARCH / БЕРЕЗЕНЬ

27 Thurs @ 6:00 PM - UCPBA CALGARY DINNER MEETING - Calgary
Speaker: Bohdan Romaniuk - "Crash or Boom? What's in store in 2008 and how to profit whatever the outcome". Held at the Danish Canadian Club, Tivoli Room, 727 - 11 Ave SW. Cocktails - 6:00 Dinner - 6:45, Presentation - 7:30 Cost: \$25 Members; \$30 Non Members; \$20 Seniors (over 65) & Students. Confirm attendance with Walter Prystajacky at execdirector@ucpbacalgary.ca or 670-5477.

28 Fri @ 7:30PM - 'A Kingdom Reborn; Treasures From Ukrainian Galicia', a film screening in English - (10629 - 98 St., Edmonton)
Presented by the Ukrainian National Federation and the Ukrainian Women's Organization. Admission by donation to cover production cost of film; refreshments provided

30 Sun @ 1:00 PM - FREINDS OF THE UKRAINIAN VILLAGE SOCIETY - AGM - Edmonton. Held at the Chateau Louis Conference Centre. Complimentary lunch will be served.

APRIL / KBITEHЬ

4 Fri @ 6PM - Alberta Council on the Ukrainian Arts (ACUA) - AGM & Appreciation Supper - at Holy Cross Ukr. Cath. Church (9003 - 153 Ave. Edmonton). Doors open at 5:30 pm; Pyrohy supper at 6:00pm, AGM starts at 7pm. Entertainment and door prizes. No charge for volunteers. RSVP BY MARCH 28 to Darlene - 478-6181 or email to: atamaniukd@ecsd.net. Additional tickets may be purchased for \$10.00 New membership and renewals in AUCA will be accepted at the door. Individuals - \$25, organizations - \$50

8 Tues @ 7PM - Ukrainian Canadian Social Services - AGM - Edmonton. The meeting will be held at St. George's Ukrainian Catholic Parish Hall.

13 Sun @ 2:30PM - UCC Edmonton Branch - AGM The meeting will be held at the Ukrainian National Federation Hall

13 Sun @ 3PM - Trembita Spring Concert - Arden Theatre St. Albert
For more info call 424-2037 and leave a message

16 Wed @ 7PM - St Martin Ukrainian Bilingual Playschool Open House and Registration - Edmonton. See Ad on page 3

19-20 Sat @ 11AM-8PM & Sun @ 12-4PM - 'Ukrainian Art Fair' Exhibit & Sale - UNF Hall, 10629-98 St., Edmonton. Featuring Ukrainian Visual Artists Ihor Dmytruk, Iryna Karpenko, Stefan Melnychenko, Oksana Movchan, Marianna Savaryn, Valeriy Semenko. Workshop for children & adults Saturday from 12:00PM to 4:00PM

30 Wed - INTERNATIONAL REMEMBRANCE FLAME - Vegreville

MAY / ТРАВЕНЬ

1, 2 Thurs, Fri - INTERNATIONAL REMEMBRANCE FLAME - Edmonton, Calgary, Red Deer, Lethbridge

SEPTEMBER / ВЕРЕСЕНЬ

27 Sat - Пласт - Edmonton - 60th Anniversary Banquet.

OCTOBER / ЖОВТЕНЬ

5 Sun - Annual Provincial Hetman Awards Banquet- Edmonton

NOVEMBER / ЛИСТОПАД

8 Sat - Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada - Edmonton Eparchy - 75th Anniversary Banquet.

2008 FESTIVALS IN ALBERTA

March 7-8 Athabasca Dance Festival - Athabasca

Tel: (780) 675-5099 email: dhkariel@telusplanet.net

March 14-16 Troyanda Society of Ukrainian Culture & Heritage

- **Vitaemo Festival** - Grande Prairie Tel: (780) 512-3231

email: troyanda@telus.net

March 14-16 Southern Alberta Ukrainian Dance Festival -

Airdrie Tel: (403) 242-1831 email: trevorshular@shaw.ca

March 28-30 Lloydminster Ukrainian Dance Festival -

Lloydminster Tel: (780) 875-0264 email: macarmy@shaw.ca

April 12-13 St Paul Desna Festival - St Paul

Tel: (780) 645-4810 email: bchomlak@telus.net

April 18-20 Vermilion Ukrainian Dance Festival - Vermilion

vucafestival@hotmail.com www.samotsvit.ca

April 28 - May 1 Veeteretz Ukrainian Dance Festival - Fort

Saskatchewan Tel: (780) 417-1203

email: thoshko@shaw.ca www.veeteretz.com

May 2-4 Tryzub Ukrainian Festival - Calgary

email: rmp1985@hotmail.com www.tryzub.ab.ca

May 8-11 Cheremosh Ukrainian Dance Festival - St. Alberta

Tel: (780) 919-1470 email: Uliana@cheremosh.ca

www.cheremosh.ca

May 19 Celebration of Dance - Ukrainian Cultural Heritage

Village Tel: (780) 662-3855

July 4-6 Vegreville Pysanka Festival - Vegreville

Tel: (780) 632-2777 vegrevillefestival@telusplanet.net

August 2-4 Heritage Festival Edmonton - Hawreluk Park

www.heritage-festival.com

August 10 Ukrainian Day - Ukrainian Cultural Heritage Village

Tel: (780) 414-1624 www.uccab.ca

August 24 Friends' Ukrainian Music Fest - Ukrainian Cultural

Heritage Village Tel: (780) 662-3855

September 7 Harvest of the Past and A Taste of Heritage Food Fest - Ukrainian Cultural Heritage Village

Tel: (780) 662-3855